

## Arrêté du Conseil fédéral

concernant

le résultat de la votation populaire du 29 octobre 1944 sur  
la loi fédérale du 30 septembre 1943 concernant la concurrence déloyale.

(Du 17 novembre 1944.)

---

### LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

vu les procès-verbaux de la votation dans les cantons;  
vu la récapitulation des résultats de cette votation;  
actes desquels il ressort que sur 674 469 suffrages valables, 343 648  
ont été émis pour l'acceptation et 305 770 pour le rejet de la loi;  
vu les articles 13 à 16 de la loi fédérale du 17 juin 1874 concernant  
les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux,

*arrête :*

#### Article premier.

Il est constaté que le projet de loi fédérale sur la concurrence déloyale  
a été accepté dans la votation populaire du 29 octobre 1944.

#### Art. 2.

Le présent arrêté sera publié dans la *Feuille fédérale* avec la récapitulation  
des résultats de la votation et porté à la connaissance de l'Assemblée  
fédérale.

Berne, le 17 novembre 1944.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

*Le président de la Confédération,*  
STAMPFLI.

*Le chancelier de la Confédération,*  
LEIMGRUBER.

---

Votation populaire du 29 octobre 1944 sur la loi fédérale du 30 septembre 1943  
concernant la concurrence déloyale.

Cantons	Electeurs	Bulletins rentrés	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Majorité	Oui	Non
			blancs	nuls				
Zurich . . . . .	219 566	128 645	4 735	103	123 807	61 904	52 633	71 174
Berne . . . . .	235 778	113 976	1 878	347	111 751	55 876	74 497	37 254
Lucerne . . . . .	63 677	28 077	320	41	27 716	13 859	14 139	13 577
Uri . . . . .	8 305	4 776		367	4 409	2 205	2 739	1 670
Schwyz . . . . .	19 790	9 020	140	5	8 875	4 438	3 654	5 221
Unterwald-le-Haut . . . . .	6 113	2 823	12	8	2 803	1 402	1 221	1 582
Unterwald-le-Bas . . . . .	5 427	2 837	26	5	2 806	1 404	1 373	1 433
Glaris . . . . .	10 753	5 898	103	9	5 786	2 894	2 475	3 311
Zoug . . . . .	11 058	4 724	25	15	4 684	2 343	2 268	2 416
Fribourg . . . . .	45 540	15 403	158	16	15 229	7 615	10 421	4 808
Soleure . . . . .	48 449	22 570	567	393	21 610	10 806	10 841	10 769
Bâle-Ville . . . . .	53 706	23 078	239	16	22 823	11 417	9 172	13 651
Bâle-Campagne . . . . .	29 730	11 697	161	40	11 496	5 749	5 747	5 749
Schaffhouse . . . . .	16 869	13 751	1 702	12	12 037	6 019	7 124	4 913
Appenzell Rh.-Ext. . . . .	13 931	9 261	384	21	8 856	4 429	3 165	5 691
Appenzell Rh.-Int. . . . .	3 428	2 037	65	2	1 970	986	1 023	947
St-Gall . . . . .	80 623	55 006	2 308	336	52 362	26 182	24 969	27 393
Grisons . . . . .	35 935	18 737	1 271	143	17 323	8 662	10 996	6 327
Argovie . . . . .	82 582	61 255	4 440	57	56 758	28 380	28 912	27 846
Thurgovie . . . . .	41 929	27 318	1 630	25	25 663	12 882	14 317	11 346
Tessin . . . . .	46 466	13 794	231	149	13 414	6 703	9 156	4 258
Vaud . . . . .	108 049	51 314	1 138	311	49 865	24 933	24 762	25 103
Valais . . . . .	44 601	12 444	88	95	12 261	6 131	7 342	4 919
Neuchâtel . . . . .	38 742	11 880	96	39	11 745	5 873	7 337	4 408
Genève . . . . .	53 451	24 148	765	14	23 369	11 685	13 365	10 004
			22 482	2 202				
<b>Total</b>	<b>1 324 498</b>	<b>674 469</b>	<b>25 051</b>		<b>649 418</b>	<b>324 710</b>	<b>343 648</b>	<b>305 770</b>

**Arrêté du Conseil fédéral concernant le résultat de la votation populaire du 29 octobre 1944 sur la loi fédérale du 30 septembre 1943 concernant la concurrence déloyale. (Du 17 novembre 1944.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1944
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	24
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	23.11.1944
Date	
Data	
Seite	1312-1313
Page	
Pagina	
Ref. No	10 090 102

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.